



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/158
S/1995/278
10 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 26 первоначального перечня*
ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций
от 7 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря

Как Вам известно, в последние дни в международной прессе активно обсуждается положение в плане безопасности в Бурунди. Средства массовой информации пытаются перешеголять друг друга, живописуя ситуацию, которая, как злопыхательски утверждают некоторые, представляет собой необратимое ухудшение положения, и даже предсказывая, что Бурунди в скором времени повторит судьбу Руанды.

В настоящем письме я хотел бы довести до Вашего сведения следующую информацию, с тем чтобы оповестить международное сообщество о фактически имевших место в Бурунди случаях нарушения безопасности и мира и о принятых в этой связи мерах.

1. Отсутствие прогресса в деле улучшения положения, которому мы были свидетелями в марте 1995 года, является следствием неоднократных провокаций и нападений ополченцев и банд хуту на позиции сил по поддержанию правопорядка и гражданское население тутси, которое становится жертвой этих нападений. Спецслужбы правительства Бурунди узнали о нескольких совещаниях по подготовке и координации нападений в столице, которые состоялись 11 и 18 марта 1995 года. Эти совещания были организованы лицами, которые известны спецслужбам как подрывные элементы Палипехуту (запрещенная организация), действующие в Бужумбуре.

2. Это также является логическим следствием незаконного распространения оружия среди молодых хуту политическими деятелями, которые не скрывают своих действий. Я имею в виду г-на Леонара Ниянгому, бывшего министра внутренних дел и общественной безопасности, который в настоящее время является президентом так называемого "Национального совета в защиту демократии" (НСЗД) и его военного крыла, известного как "Силы в защиту демократии", другие

* A/50/50.

незаконные уголовные организации, которые берут на себя ответственность за совершаемые сейчас прочие нападения. Заявления руководителей НСЗД по каналам зарубежных служб радиовещания наглядно свидетельствуют о том, что именно они активно содействуют установлению в стране ситуации общей небезопасности. Они заявляют, что их цель - демонтировать бурундийскую армию и ликвидировать существующие институты, созданные на основании Соглашения о государственном управлении, подписанного 10 сентября 1994 года.

3. С другой стороны, молодые тутси в столице, следуя плохому примеру молодых хуту, также пытаются приобрести себе оружие. Утверждая, что тутси были изгнаны из нагорий во внутренних районах страны в октябре-ноябре 1993 года, а также из некоторых городских кварталов Бужумбуры, они, в свою очередь, также начинают проводить этническую чистку в других кварталах, в результате чего густонаселенные жилые районы превращаются в настоящие этнические гетто хуту или тутси. Они периодически забрасывают гранатами центральный рынок Бужумбуры, чтобы запугать хуту, приехавших из пригородов столицы (куда ополченцы хуту из Каменге уходят всякий раз, скрываясь от преследования сил поддержания правопорядка), и одновременно чтобы грабить и воровать. Этим молодым тутси иногда попустительствуют определенные элементы сил поддержания правопорядка. Следует, возможно, напомнить, что семьи военнослужащих, направленных во внутренние районы страны, в октябре-ноябре 1993 года чаще всего становились жертвами нападений банд, которые совершали массовые этнические убийства. Это, вероятно, могло лечь в основу таких ответных действий. Между тем в каждом случае нарушения общественного порядка лицо, виновное в его совершении, заключается под стражу и отвечает по всей строгости закона и военного устава. В настоящее время под стражей находятся многие десятки военнослужащих.

4. Затяжной кризис, в котором находится страна на протяжении многих месяцев, породил определенное недоверие среди различных групп бурундийского общества. некоторые слои которого выросли в атмосфере, когда чувства нередко заглушают голос разума. Тутси боятся окончательного уничтожения и со страхом вспоминают массовые убийства в октябре-ноябре 1993 года в Бурунди и недавний геноцид против тутси в Руанде. Хуту убеждены в том, что тутси, которых поддерживает "состоящая преимущественно из тутси" армия, стремятся отомстить за своих соплеменников, ставших жертвами убийств в 1993 году. Они пытаются дестабилизировать национальную армию, которую они считают оплотом тутси. Такая напряженность побуждает обе стороны к радикальным действиям.

5. В этой ситуации правительство Республики Бурунди пытается решить важнейшую и неотложную задачу восстановления мира и безопасности. В совместном заявлении от 30 марта 1995 года Их Превосходительства Президент Республики г-н Сильвестр Нтибанунгания и Премьер-Министр г-н Антуан Ндувойо торжественно пообещали народу Бурунди обеспечить установление столь важных для него мира и безопасности. Они предложили группе политических партнеров и представителей различных социальных и профессиональных групп в течение трехлетнего периода считать главной задачей достижение мира, обеспечение национального примирения и восстановление страны. Президент Республики и Премьер-Министр приняли решение с 25 марта 1995 года возглавлять еженедельные совещания служб безопасности для содействия оперативному принятию необходимых решений в области безопасности.

6. В своем обращении к народу по вопросу о безопасности в стране от 25 марта 1995 года Его Превосходительство Президент Республики выступил с инициативой посвятить апрель 1995 года массовой кампании по примирению страны. В плане действий правительства, представленном Его Превосходительством Премьер-Министром 29 марта 1995 года, указывается, что для обеспечения успеха этого предприятия в данной кампании примут участие члены правительства, представители широких слоев населения, одобравшие этот план политические

партии, различные объединения гражданского общества, включая все землячества, и, естественно, территориальные и местные органы управления. Проведение этой кампании на местах уже началось.

7. Параллельно с этой кампанией по пропаганде идей возвращения к миру высшие государственные органы приняли решение:

- осуществлять систематический контроль за разоружением, используя для этого соответствующие средства и обеспечивая неукоснительное соблюдение прав человека всех лиц, незаконно хранящих оружие;
- бороться со всеми, кто пытается дестабилизировать положение в Бурунди;
- защищать всех жителей Бурунди от любых посягательств на их безопасность, какой бы характер они ни носили и кто бы их ни совершил;
- создать условия, благоприятствующие реинтеграции перемещенных лиц и возвращению беженцев;
- возобновить усилия, направленные на обеспечение социально-экономического развития страны, в частности развития образования, здравоохранения и сельского хозяйства.

8. Действуя в этом духе, правительство Бурунди уже предприняло ряд шагов, направленных на достижение следующих целей:

- a) обеспечить возвращение бурундийцев и иностранных граждан, покинувших опасные кварталы столицы и бежавших в Увиру (Республика Заир). Процесс уже начался. Если не произойдет ничего непредвиденного, он должен протекать нормально;
- b) убедить лиц, оставшихся в этих кварталах, которые в данный момент оказались покинутыми, следить за сохранностью имущества, брошенного беженцами;
- c) предложить компетентным органам сформировать особые органы управления для определенных коммун (включая городские кварталы Бужумбуры) и некоторых провинций, где сложилось особенно опасное положение, с тем чтобы положить конец порочному кругу насилия;
- d) покончить с бандами террористов хуту и тутси в городской черте Бужумбуры. Многие десятки террористов уже заключены под стражу;
- e) продолжать выслеживать и нейтрализовывать поджигателей войны, сеющих страх на северо-востоке страны. С марта 1995 года Бурунди ведет войну против вооруженных банд, называющих себя "Интагохека" (те, кто не смыкает глаз), которые сотрудничают с Палипехуту при открытой поддержке печальной памяти ополченцев Интерахамве и бывших руандийских вооруженных сил;
- f) как можно скорее организовать всенародное обсуждение важнейших проблем страны (реорганизация служб обороны и безопасности, гарантии неукоснительного соблюдения прав меньшинств, эффективное соблюдение прав человека всех людей и т.д.). Национальная техническая комиссия, на которую возложена подготовка к этому обсуждению, уже приступила к работе.

9. Международное сообщество должно энергично осудить агрессоров, которые решили навязать войну бурундийскому населению. Оно должно и впредь со всевозрастающей решимостью изобличать всех тех, кто дестабилизирует обстановку, тех, кто подрывает хрупкий процесс национального примирения, начатый коалиционным правительством Бурунди. Оно не должно преуменьшать пагубные последствия кощунственного сговора определенных кругов бурундийских ополченцев с теми, кто повинен в истреблении руандийского народа.

10. Вместо того чтобы теряться в догадках и изобретать решения, которые не будут одобрены политическими партнерами Бурунди, друзья этой страны могли бы принести немалую пользу, предложив конкретную помощь в областях, согласованных Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (см. пункт 4 постановляющей части резолюции 49/7 и резолюцию 49/21 С).

Прошу распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по пункту 26 первоначального перечня.

Тарсис НТАКИБИРОРА
Посол
Постоянный представитель

/ ...